Ročník 2000

SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 58 **Rozeslána dne 12. prosince 2000** **Cena Kč 18,40**

OBSAH:

140. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Protokolu mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Slovenské republiky o spolupráci v oblasti zabezpečení letového provozu, společné přepravě a výměně informací o letech vojenských letadel v prostoru státní hranice mezi Českou republikou a Slovenskou republikou

140

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 2. října 2000 byl v Praze podepsán Protokol mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Slovenské republiky o spolupráci v oblasti zabezpečení letového provozu, společné přepravě a výměně informací o letech vojenských letadel v prostoru státní hranice mezi Českou republikou a Slovenskou republikou.

Protokol vstoupil v platnost na základě svého článku 20 odst. 1 dnem podpisu. V den vstupu tohoto Protokolu v platnost byla ukončena platnost Protokolu mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Slovenské republiky o spolupráci v oblasti zabezpečení letového provozu a výměny informací o letech vojenských letadel v prostoru státní hranice mezi Českou republikou a Slovenskou republikou ze dne 11. dubna 1996.

České znění Protokolu se vyhlašuje současně.

PROTOKOL
mezi
Ministerstvem obrany České republiky
a
Ministerstvem obrany Slovenské republiky
o spolupráci v oblasti zabezpečení letového provozu, společné přepravě a výměně informací o letech vojenských letadel v prostoru státní hranice mezi Českou republikou a Slovenskou republikou

Ministerstvo obrany České republiky a Ministerstvo obrany Slovenské republiky, dále jen „smluvní strany“,

vycházejíce z Ujednání mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Slovenské republiky o vzájemné spolupráci, podepsaného dne 2. května 1994 v Bratislavě,

usilujíce o zajištění vzájemně výhodné spolupráce v oblasti zabezpečení letového provozu, společné letecké přepravy jejich personálu a materiálu a výměny informací o letech vojenských letadel v prostoru státní hranice mezi Českou republikou a Slovenskou republikou,

se dohodly takto:

ČÁST PRVNÍ
ZABEZPEČENÍ LETOVÉHO PROVOZU

Článek 1
Vymezení pojmů

Pro účely tohoto Protokolu pojem

a) „letadlo“ znamená alespoň částečně řiditelné zařízení schopné létat v atmosféře nezávisle na zemském povrchu, bezpečně uskutečnit vzlet a přistání a nést na palubě osoby nebo náklad;

b) „společná státní hranice“ znamená státní hranici mezi Českou republikou a Slovenskou republikou;

c) „identifikační prostor“ znamená prostor o šířce 5 km od společné státní hranice směrem do vnitrozemí jedné smluvní strany bez vertikálního omezení, určený k přehledu o veškerém letovém provozu;

d) „příhraniční prostor“ znamená prostor identický s identifikačním prostorem po obou stranách státní hranice mezi Českou republikou a Slovenskou republikou (příloha 1 k tomuto Protokolu);

e) „informační středisko“ znamená pracoviště, které odpovídá za úsek státní hranice a k němu přiléhající vzdušný prostor, v němž či podél něhož se uskutečňuje let letadla nebo do kterého let letadla směřuje;

f) „tíseň“ znamená stav, kdy letadlu a osobám na jeho palubě hrozí vážné a bezprostřední nebezpečí a nebo potřebují neodkladnou pomoc;

g) „pomoc“ znamená činnost letadla, jeho osádky a ústředních míst řízení a velení vojenských letadel, jejímž cílem je poskytnout jinému letadlu důležité informace různými prostředky a také nasazení záchranné služby při pádu letadla;

h) „letecká nehoda“ znamená událost v letovém provozu, při které došlo k usmrcení nebo vážnému zranění posádky (cestujících), letadlo bylo zcela zničeno nebo poškozeno tak, že jeho oprava není možná, nebo letadlo dočasně ztratilo způsobilost k letu v důsledku poškození nebo poruchy;

i) „havárie“ znamená leteckou nehodu, při které došlo k úplnému zničení letadla nebo k jeho nenávratné ztrátě bez smrtelných následků pro posádku (cestující), popřípadě k takové škodě na letadle, že jeho oprava není možná nebo účelná;

j) „katastrofa“ znamená leteckou nehodu, při které došlo ke ztrátě lidských životů posádky (cestujících);

k) „personál“ znamená příslušníky ozbrojených sil států smluvních stran, občanské zaměstnance smluvních stran a občanské zaměstnance ozbrojených sil států smluvních stran;

l) „společná přeprava“ znamená let letadla Armády České republiky nebo Armády Slovenské republiky s posádkou za účelem přepravy personálu nebo materiálu druhé smluvní strany.

Článek 2

Oblasti spolupráce

Smluvní strany budou spolupracovat v souladu s mezinárodněprávními závazky svých států, vnitrostátními právními předpisy a interními normativními akty zejména v těchto oblastech:

a) plánování, řízení a zabezpečení letů vojenského letectva vojenským systémem řízení letového provozu nad územím států smluvních stran;

b) výměna informací o vojenském letovém provozu v příhraničním prostoru přiléhajícím ke společné státní hranici mezi Českou republikou a Slovenskou republikou;

c) využívání vojenských výcvikových prostorů a zařízení pro výcvik letectva a protivzdušné obrany;

d) výměna leteckých informací;

e) výměna informací o činnosti vojenské pátrací a záchranné služby;

f) poskytování služeb a materiálu;

g) zabezpečování společné přepravy.

Článek 3

Plánování, řízení a zabezpečení letového provozu

(1) Lety vojenských letadel ve vzdušném prostoru státu druhé smluvní strany budou vykonávány na základě diplomatického povolení v souladu s mezinárodními smlouvami o leteckém provozu, kterými jsou vázány státy smluvních stran (zejména v souladu s Úmluvou o mezinárodním civilním letectví, podepsanou dne 7. prosince 1944 v Chicagu), a podle vnitrostátních právních předpisů pro civilní letectví, pokud tento Protokol nestanoví jinak.

(2) Ve vzdušném prostoru státu druhé smluvní strany je zakázáno vykonávat lety vojenských letadel vyzbrojených raketami, bombami a dalšími prostředky ničení a lety vojenských letadel vybavených prostředky schopnými provádět vzdušný průzkum.

(3) Smluvní strana žádající o let nad územím státu druhé smluvní strany je povinna předložit žádost o diplomatické povolení letu vojenského letadla nad územím státu druhé smluvní strany příslušnému ministerstvu zahraničních věcí v termínu a způsobem stanoveným tímto ministerstvem.

(4) Po získání diplomatického povolení k letu vojenského letadla nad územím státu druhé smluvní strany orgán řízení letového provozu letiště, odkud bude let vykonán, předloží plán letu v souladu s tímto diplomatickým povolením.

(5) Na základě doporučení jedné smluvní strany je možno poskytnout výjimku z ustanovení odstavce 2 tohoto článku pro následující lety nad územím státu druhé smluvní strany:

a) lety vojenských letadel startujících z vlastních letišť nebo letišť druhé smluvní strany při plnění úkolů

nácviku bojového použití s vlastní leteckou výzbrojí v rámci využití vojenských výcvikových prostorů a zařízení druhé smluvní strany;

b) lety vojenských dopravních letadel přepravujících výzbroj a munici k plnění úkolů bojových střeleb a bombardování, které mají v diplomatickém povolení tuto skutečnost výslovně uvedenu;

c) lety uskutečňované za účelem společné přepravy;

d) lety vojenských letadel s průzkumným zařízením, které se uskutečňují v rámci jiných mezinárodních smluv.

Článek 4

Řízení letového provozu a provozní omezení

(1) Lety vojenských letadel státu jedné smluvní strany nad územím státu druhé smluvní strany se budou vykonávat zejména po civilních tratích letových provozních služeb s přistáním na mezinárodním letišti po předložení letového plánu civilnímu stanovišti poskytujícímu letové provozní služby v souladu s postupy států smluvních stran.

(2) Lety vojenských letadel nad územím státu druhé smluvní strany budou zabezpečovány po celou dobu letu v prostorech odpovědnosti civilních stanovišť na tratích letových provozních služeb civilními orgány řízení letového provozu.

(3) Lety vojenských letadel mimo civilní tratě letových provozních služeb se uskuteční zejména v případě, že

a) vojenské letadlo plní úkoly nácviku bojového použití ve výcvikových prostorech;

b) byla poskytnuta výjimka stanovená článkem 3 odstavcem 5 písmeny b) a c) tohoto Protokolu;

c) civilní orgány řízení letového provozu nemohou vést řízení letu vojenského letadla po celou dobu jeho trvání a řízení letu zabezpečují vojenské orgány řízení letového provozu.

(4) Řízení vojenskými orgány letového provozu se uplatní u letů bojových letadel v rámci plnění úkolů nácviku bojového použití ve výcvikových prostorech nebo u výjimek stanovených v článku 3 odstavci 5 písmenech b) a c) tohoto Protokolu.

(5) Podmínkou pro řízení letu vojenského letadla nad územím státu druhé smluvní strany jejími vojenskými orgány řízení letového provozu je splnění podmínek stanovených v odstavci 3 tohoto článku.

(6) Při řízení letů vojenských letadel podle odstavce 4 tohoto článku se řízení letového provozu provádí prostřednictvím vojenských orgánů řízení letového provozu. Na české straně je tímto orgánem Oblastní středisko řízení letového provozu Praha (MILITARY AIR CONTROL CENTER Praha) a na slovenské straně Středisko řízení letového provozu Bratislava (MILITARY AIR CONTROL CENTER Bratislava).

(7) Při uskutečňování více jak 10 letů vojenských letadel podle odstavce 4 tohoto článku za den, za účelem zabezpečení součinnosti vojenských orgánů pro řízení letového provozu obou smluvních stran, zajistí smluvní strana vykonávající tyto lety vojenských letadel přítomnost svých specialistů pro řízení vojenského letového provozu na vojenských stanovištích řízení letového provozu druhé smluvní strany.

(8) Pro přistání vojenského letadla na vojenském letišti druhé smluvní strany, které není schválené pro mezinárodní provoz (např. za účelem zabezpečení opravy letadla nebo využití výcvikového polygonu), je potřebný souhlas velitele vzdušných sil Armády České republiky nebo velitele vzdušných sil Armády Slovenské republiky nejméně tři pracovní dny před letem spolu s určením potřebných údajů o letu. Druhá smluvní strana zajistí pasovou a celní kontrolu na tomto letišti.

Článek 5

Opatření týkající se plánovaného překročení společné státní hranice vojenským letadlem

Smluvní strana vykonávající plánovaný let vojenského letadla, který neprobíhá podle Úmluvy o mezinárodním civilním letectví, oznámí druhé smluvní straně prostřednictvím příslušného informačního střediska nezbytné informace.

Článek 6

Opatření při změně plánované trasy letu

Pokud smluvní strany změní plánované trasy letu nebo takovou změnu ve svém prostoru zjistí, okamžitě se vzájemně o této skutečnosti vyrozumí prostřednictvím příslušných informačních středisek.

ČÁST DRUHÁ

VÝMĚNA INFORMACÍ O LETECKÉM PROVOZU V PROSTORU PŘILÉHAJÍCÍM KE SPOLEČNÉ STÁTNÍ HRANICI

Článek 7

Informační střediska

(1) K zabezpečení výměny údajů uvedených v článku 2 tohoto Protokolu slouží informační střediska odpovědná za celý prostor přiléhající ke společné státní hranici, a to

a) na české straně Informační středisko Stará Boleslav;

b) na slovenské straně Informační středisko Zvolen.

(2) Prostory odpovědnosti informačních středisek uvedených v odstavci 1 písmenech a) a b) jsou znázorněny v příloze 1 tohoto Protokolu.

(3) Informační střediska budou nepřetržitě provozuschopná.

Článek 8

Spojení mezi informačními středisky

(1) Smluvní strany zabezpečí telefonní a telefaxové spojení mezi informačními středisky umožňující okamžitou výměnu údajů stanovených tímto Protokolem.

(2) Každá ze smluvních stran na území svého státu na své náklady bude provozovat spojovací linky dle odstavce 1 tohoto článku.

(3) Informační střediska smluvních stran budou jedenkrát denně vzájemně telefonicky prověřovat provozuschopnost vzájemného spojení.

(4) Při telefonním spojení mezi informačními středisky a vojenskými orgány řízení letového provozu obou smluvních stran a při vedení rádiové korespondence posádek letadel s těmito orgány bude používán jazyk český, jazyk slovenský nebo jazyk anglický.

Článek 9

Opatření týkající se letu vojenského letadla v příhraničním prostoru

(1) K zajištění svrchovanosti vzdušného prostoru a bezpečnosti vojenského letového provozu ve vzdušném prostoru přiléhajícím ke společné státní hranici mezi Českou republikou a Slovenskou republikou udržují smluvní strany identifikační prostory (příloha 1), určené k přehledu o letovém provozu na obou stranách společné státní hranice, a vzájemně si poskytují informace o letech vojenských letadel v tomto prostoru. Přehled poskytovaných informací je uveden v příloze 2 tohoto Protokolu.

(2) V identifikačním prostoru je zakázáno vykonávat lety vojenskými letadly Armády České republiky, Armády Slovenské republiky a armád jiných států bez předchozího oznámení druhé smluvní straně.

(3) Při startu vojenského letadla k letu dle odstavce 1 tohoto článku předá informační středisko smluvní strany, nad jejímž územím letadlo poletí, údaje podle přílohy 2 tohoto Protokolu příslušnému informačnímu středisku druhé smluvní strany.

Článek 10

Opatření v mimořádných případech

(1) Mimořádný případ vznikne, pokud v oblasti společné státní hranice

a) nastane pro letadlo situace, která může mít nebo má za následek neplánované překročení společné státní hranice tímto letadlem;

b) jedna ze smluvních stran zjistí let letadla, jehož identifikace jí není známa;

c) nastane pro letadlo stav tísně;

d) dojde k letecké nehodě.

(2) Výjimku z odstavce 1 tohoto článku a odstavce 3 článku 9 tvoří lety vojenských letadel v prostoru

a) letiště Malacky, kde je letecký provoz veden podél státní hranice v úseku vymezeném body: místo styku státních hranic České republiky, Slovenské republiky a Rakouské republiky – orientační bod – Hodonín;

b) letiště Trenčín, kde je letecký provoz veden podél státní hranice České republiky a Slovenské republiky na spojnici orientačních bodů Horná Súča – Nová Bošaca.

(3) V případech uvedených v odstavci 2 tohoto článku Informační středisko Zvolen informuje Informační středisko Stará Boleslav o zahájení, rozsahu, výškách, druhu a ukončení letového provozu.

(4) V situacích dle odstavce 1 tohoto článku si informační střediska smluvních stran okamžitě předají všechny jim známé údaje týkající se mimořádných případů podle přílohy 3 tohoto Protokolu.

(5) Vojenská letadla poskytující pomoc v mimořádných případech dle odstavce 1 tohoto článku budou působit podle pravidel Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO) a budou používat standardní signály specifikované v těchto pravidlech.

Článek 11

Výměna informací o činnosti vojenské pátrací a záchranné služby

(1) Smluvní strany poskytnou pomoc vojenskému letadlu v tísni prostřednictvím služby pátrání a záchrany (SAR).

(2) Orgány vojenské letecké služby pátrání a záchrany smluvních stran si poskytnou vzájemnou pomoc při pátrání a záchraně podél společné státní hranice, pokud o to požádá druhá smluvní strana. Orgány vojenské letecké služby pátrání a záchrany musí respektovat společnou státní hranici, pokud nebude stanoveno jinak.

(3) S cílem zabezpečit provoz vojenské letecké služby pátrání a záchrany na společné státní hranici mezi Českou republikou a Slovenskou republikou smluvní strany upraví tuto oblast mezinárodní dohodou, ve které budou stanovena práva a povinnosti této služby při její činnosti.

ČÁST TŘETÍ

VÝMĚNA OSTATNÍCH INFORMACÍ

Článek 12

Výměna informací

(1) Smluvní strany si budou na vyžádání vzájemně předávat informace o

a) letištích;

b) rozdělení vzdušného prostoru (aktuální stav);

c) provozuschopnosti zabezpečovacích prostředků;

d) stavu počasí a nebezpečných povětrnostních jevech v příhraničním prostoru a podle možností v dalších zájmových prostorech;

e) událostech z oblasti bezpečnosti letů.

(2) Předmětem výměny informací budou pouze informace, které nelze získat z veřejně dostupných zdrojů.

(3) K zajištění identity topografických informací si smluvní strany poskytnou příslušné mapy.

(4) K předávání informací budou využívány komunikační prostředky mezi informačními středisky.

(5) Ochrana informací uvedených v odstavcích 1 a 3 tohoto článku bude zabezpečena podle článku 9 Ujednání mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Slovenské republiky o vzájemné spolupráci, podepsaného 2. května 1994 v Bratislavě.

Článek 13

Dokumentace

(1) Údaje o letech vojenských letadel podle tohoto Protokolu a informacích v souvislosti s nimi poskytnutých prostřednictvím informačních středisek budou smluvní strany dokumentovat a uchovávat v písemné, zvukové, elektronické či jiné podobě nejméně třicet dnů. Na žádost jedné ze smluvních stran jí druhá smluvní strana tuto dokumentaci poskytne.

(2) Pro vzájemnou výměnu informací o letech vojenských letadel mezi státy smluvních stran bude používán místopis podle mapy ICAO 1 : 500 000 otevřenou řečí.

ČÁST ČTVRTÁ
ZABEZPEČENÍ SPOLEČNÉ PŘEPRAVY

Článek 14
Organizování společné přepravy

(1) Společná přeprava se uskutečňuje na základě návrhu jedné ze smluvních stran. Ve svých návrzích smluvní strany specifikují účel letu, požadovaná místa vzletu a přistání, datum a čas konání letu, počet přepravovaných osob a druh a rozsah přepravovaného materiálu.

(2) Návrhy na uskutečnění společné přepravy jsou předávány v písemné formě, a to

a) na české straně náčelníkovi Generálního štábu Armády České republiky;

b) na slovenské straně náčelníkovi Generálního štábu Armády Slovenské republiky.

(3) Smluvní strany si návrhy na uskutečnění společného letu budou předávat nejméně dva týdny před uplynutím lhůty pro podání žádostí o potřebná diplomatická povolení příslušného letu vojenského letadla.

(4) Pokud nebude návrh na uskutečnění společné přepravy předán v předstihu požadovaném v odstavci 3 tohoto článku, může se společná přeprava uskutečnit jen tehdy, existuje-li v daném případě dostatečná volná přepravní kapacita v rámci letu, který je plánovaný v samostatných aktivitách oslovené smluvní strany.

(5) Smluvní strana, která obdržela návrh, oznámí bez zbytečného odkladu druhé smluvní straně, zda a v jakém rozsahu může podaný návrh realizovat.

Článek 15
Vykonávání společné přepravy

(1) Každá smluvní strana, jejíž personál či materiál je předmětem společné přepravy, určí ve vztahu k tomuto personálu či materiálu vedoucího přepravy. Je-li společná přeprava uskutečňována pouze ve prospěch jedné smluvní strany, je vedoucí přepravy podřízen kapitánu letadla. Je-li společná přeprava uskutečňována ve prospěch obou smluvních stran, určí vedoucího přepravy smluvní strana, jejíž letadlo společnou přepravu vykonává, a tento vedoucí přepravy je nadřízen vedoucímu přepravy určenému druhou smluvní stranou.

(2) Provádění společné přepravy se řídí právními předpisy a interními normativními akty státu té smluvní strany, jejíž letadlo společný let vykonává.

ČÁST PÁTÁ
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

Článek 16
Využívání výcvikových prostorů a zařízení

(1) Pro plnění výcvikových úkolů letectva Armády České republiky a letectva a protivzdušné obrany Armády Slovenské republiky umožní smluvní strany vzájemné využívání vojenských výcvikových prostorů a zařízení k provádění výcviku a leteckých bojových střeleb (pro jednotky protiletadlového a raketového vojska – cvičných bojových střeleb) jednotkami armád států smluvních stran.

(2) K zabezpečení každé činnosti spojené s výcvikem a využitím vojenských výcvikových prostorů, zařízení a vojenské techniky a logistickým zabezpečením bude provedeno součinnostní jednání.

Článek 17
Vyúčtování poskytnutých služeb

(1) Smluvní strany si budou na základě účetních dokumentů zpracovaných příslušnými orgány smluvních stran vzájemně účtovat služby a materiální zabezpečení poskytnuté podle tohoto Protokolu.

(2) Náklady související s uskutečněním společné přepravy hradí smluvní strany poměrně, v závislosti na jejich podílu na přepravovaném personálu nebo materiálu. Do těchto nákladů se započítává cena spotřebovaného paliva, navigační a přistávací poplatky, parkování, odbavení a náklady vynaložené na zabezpečení letu a posádky letadla (občerstvení na palubě, stravné, kapesné, úhrada ubytování apod.).

(3) Na základě zúčtovacích dokumentů si smluvní strany při využití výcvikových prostorů a zařízení

vzájemně poskytnou za úhradu palivo, maziva a další předem dohodnuté materiální zabezpečení. Výši úhrady za palivo, maziva a další materiál budou smluvní strany uplatňovat podle skutečně vynaložených nákladů.

(4) Smluvní strany se zavazují provádět platby za poskytnuté služby a materiální prostředky na letištích jednotlivě a na základě účetních dokumentů.

(5) Náklady spojené s realizací tohoto Protokolu budou vyúčtovány podle Protokolu mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Slovenské republiky o platebních podmínkách mezi Armádou České republiky a Armádou Slovenské republiky, podepsaného dne 26. října 1995 v Praze.

Článek 18

Řešení škod

(1) Škodu vzniklou při provádění tohoto Protokolu hradí smluvní strana, která ji zavinila. K vyšetření události, jež vedla ke vzniku škody, se na žádost jedné ze smluvních stran určí společná komise složená paritně ze zástupců obou smluvních stran. Při rozhodování o náhradě škody se uplatní právní řád státu, na jehož území škoda vznikla.

(2) Smluvní strany se vzdávají nároků na náhradu škody vzniklé na jejich majetku či personálu v souvislosti s výkonem společné přepravy. Ustanovení předchozí věty se nepoužije v případě, že škoda byla způsobena v důsledku hrubého porušení příslušných právních předpisů a interních normativních aktů.

Článek 19

Výměna zkušeností

(1) Smluvní strany si budou jedenkrát ročně vyměňovat zkušenosti z provádění tohoto Protokolu s cílem systematicky zkvalitňovat svoji spolupráci. Jednání se budou konat střídavě na území států smluvních stran na základě reciprocity. Náklady spojené s účastí na poradě budou hrazeny v souladu s články 6, 7 a 8 Ujednání mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Slovenské republiky o vzájemné spolupráci, podepsaného dne 2. května 1994 v Bratislavě.

(2) Každé čtvrtletí smluvní strany uskuteční vzájemnou výměnu informací týkajících se leteckých nehod a předpokladů jejich vzniku.

Článek 20

Závěrečná ustanovení

(1) Tento Protokol vstoupí v platnost v den jeho podpisu. Sjednává se na dobu neurčitou. V den vstupu tohoto Protokolu v platnost bude ukončena platnost Protokolu mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Slovenské republiky o spolupráci v oblasti zabezpečení letového provozu a výměny informací o letech vojenských letadel v prostoru státní hranice mezi Českou republikou a Slovenskou republikou, podepsaného 11. dubna 1996 v Bratislavě.

(2) Smluvní strany mohou po vzájemné dohodě tento Protokol kdykoliv písemně změnit nebo doplnit.

(3) Každá ze smluvních stran může tento Protokol písemně vypovědět. Platnost Protokolu skončí uplynutím šesti měsíců ode dne doručení výpovědi druhé smluvní straně.

(4) Přílohy 1, 2 a 3 tvoří součást tohoto Protokolu. Mohou být měněny a doplňovány na základě dohody mezi velitelem vzdušných sil Armády České republiky a velitelem vzdušných sil Armády Slovenské republiky.

Dáno v Praze dne 2. října 2000 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a jazyce slovenském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za Ministerstvo obrany
České republiky

RNDr. Vladimír **Vetchý**, CSc. v. r.
ministr obrany

Za Ministerstvo obrany
Slovenské republiky

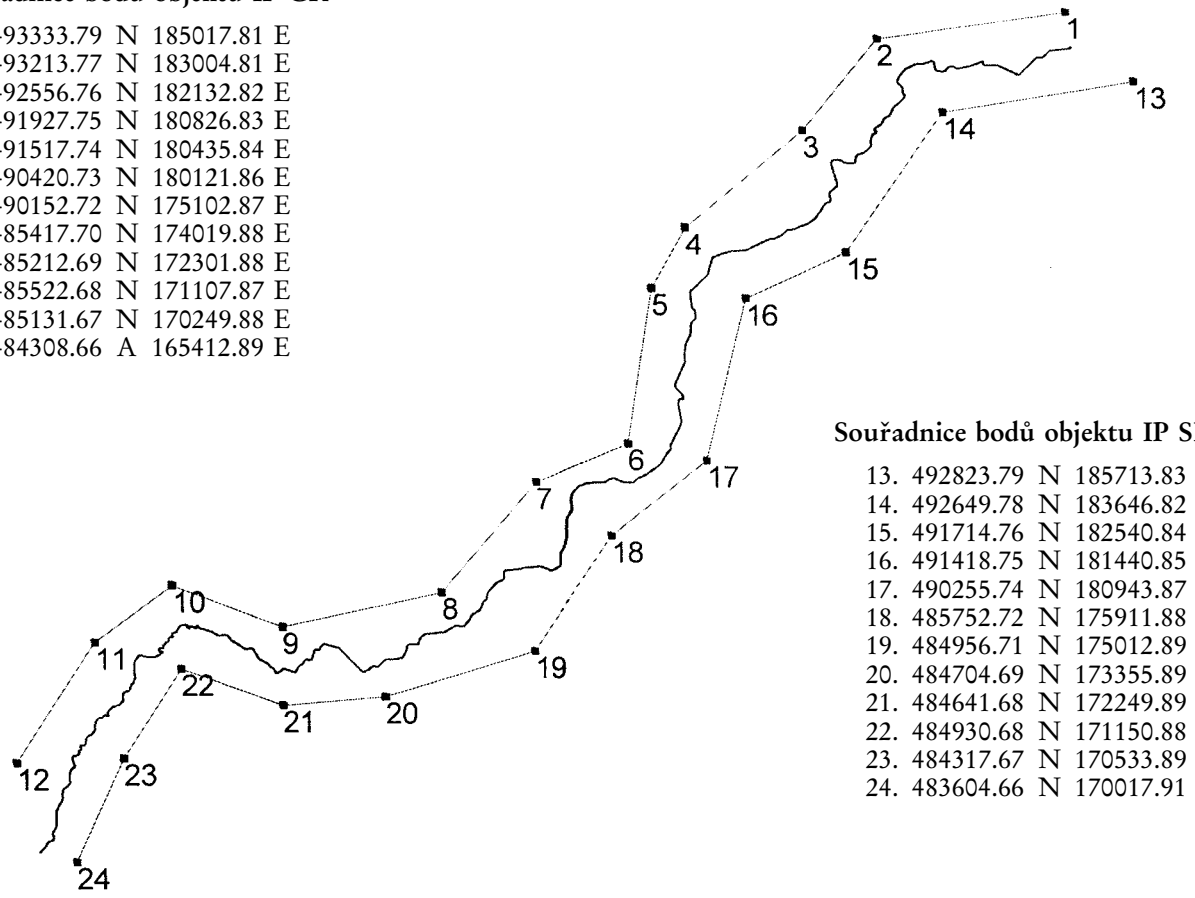
PhDr. Pavol **Kanis**, CSc. v. r.
ministr obrany

Příloha 1

Mapa s vyznačením odpovědností

Souřadnice bodů objektu IP ČR

1. 493333.79 N 185017.81 E
2. 493213.77 N 183004.81 E
3. 492556.76 N 182132.82 E
4. 491927.75 N 180826.83 E
5. 491517.74 N 180435.84 E
6. 490420.73 N 180121.86 E
7. 490152.72 N 175102.87 E
8. 485417.70 N 174019.88 E
9. 485212.69 N 172301.88 E
10. 485522.68 N 171107.87 E
11. 485131.67 N 170249.88 E
12. 484308.66 A 165412.89 E



Souřadnice bodů objektu IP SR

13. 492823.79 N 185713.83 E
14. 492649.78 N 183646.82 E
15. 491714.76 N 182540.84 E
16. 491418.75 N 181440.85 E
17. 490255.74 N 180943.87 E
18. 485752.72 N 175911.88 E
19. 484956.71 N 175012.89 E
20. 484704.69 N 173355.89 E
21. 484641.68 N 172249.89 E
22. 484930.68 N 171150.88 E
23. 484317.67 N 170533.89 E
24. 483604.66 N 170017.91 E

Příloha 2

Postup při hlášení leteckého provozu v identifikačním prostoru

1. Začátek a konec letu v identifikačním prostoru (datum/čas a místo).
2. Trať a výška letu (místopisně; výška letu [ft/FL]) (předpokládaná trasa [prostor] letu/místopisně).
3. Počet letadel.
4. Identita letadla:
   A – státní příslušnost,
   B – typ otevřeně.
5. Poznámky.
6. Jméno a příjmení předávajícího.
7. Jméno a příjmení – uvede přijímající po převzetí hlášení.

Příloha 3

Postup hlášení při neplánovaném přeletu státní hranice

1. Čas přeletu státní hranice.
2. Pravděpodobné místo přeletu hranice (místopisně).
2. Počet letadel.
4. Identita letadla:
   A – státní příslušnost,
   B – typ otevřeně.
5. Výška letu (stopy/letové hladiny [ft/FL]), pokud je známo.
6. Nynější pozice letadla (místopisně).
7. Případ nouze (ano/ne), druh případu nouze (pokud je znám), možné poskytnutí pomoci (výslech, doprovod, záchranná služba nebo jiné).
8. Trasa letu (pokud je známa).
9. Poznámky.
10. Jméno a příjmení předávajícího.
11. Jméno a příjmení – uvede přijímající po převzetí hlášení.



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon (02) 792 70 11, fax (02) 795 26 03 – **Redakce**: Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7-Holešovice, telefon: (02) 614 32341 a 614 33502, fax (02) 614 33502 – **Administrace**: písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon 0627/305 161, fax: 0627/321 417. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel./fax: 00421 7 525 46 28, 525 45 59. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2000 činí 1000,– Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce**: celoroční předplatné i objednávky jednotlivých částek – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon: 0627/305 179, 305 153, fax: 0627/321 417. **Internetová prodejna**: www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej** – **Benešov**: HAAGER – Potřeby školní a kancelářské, Masarykovo nám. 101; **Bohumín**: ŽDB, a. s., technická knihovna, Bezručova 300; **Brno**: Vyšehrad, s. r. o., Kapucínské nám. 11, Knihkupectví M. Ženíška, Květinářská 1, M.C.DES, Cejl 76, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice**: PROSPEKTRUM, Kněžská 18, SEVT, a. s., Krajinská 38; **Hradec Králové**: TECHNOR, Hořická 405; **Cheb**: EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov**: DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň**: Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Kladno**: eL VaN, Ke Stadionu 1953; **Klatovy**: Krameriovo knihkupectví, Klatovy 169/I.; **Liberec**: Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Most**: Knihkupectví Šeříková, Ilona Růžičková, Šeříková 529/1057; **Napajedla**: Ing. Miroslav Kučeřík, Svatoplukova 1282; **Olomouc**: BONUM, Ostružnická 10, Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava**: LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Dr. Šmerala 27; **Pardubice**: LEJHANEC, s. r. o., Sladkovského 414, PROSPEKTRUM, nám. Republiky 1400 (objekt GRAND); **Plzeň**: ADMINA, Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5; **Praha 1**: Dům učebnic a knih Černá Labuť, Na Poříčí 25, FIŠER-KLEMENTINUM, Karlova 1, KANT CZ, s. r. o., Hybernská 5, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, Moraviapress, a. s., Na Florenci 7-9, tel.: 02/232 07 66, PROSPEKTRUM, Na Poříčí 7; **Praha 2**: ANAG – sdružení, Ing. Jiří Vítek, nám. Míru 9, Národní dům; NEWSLETTER PRAHA, Šafaříkova 11; **Praha 4**: PROSPEKTRUM, Nákupní centrum Budějovická, Olbrachtova 64, SEVT, a. s., Jihlavská 405; **Praha 5**: SEVT, a. s., E. Peškové 14; **Praha 6**: PPP – Staňková Isabela, Puškinovo nám. 17; **Praha 8**: JASIPA, Zenklova 60; **Praha 10**: Abonentní tiskový servis, Hájek 40, Uhříněves, BMSS START, areál VÚ JAWA, V Korytech 20; **Přerov**: Knihkupectví EM-ZET, Bartošova 9; **Sokolov**: KAMA, Kalousek Milan, K. H. Borovského 22; **Šumperk**: Knihkupectví D-G, Hlavní tř. 23; **Tábor**: Milada Šimonová – EMU, Budějovická 928; **Teplice**: L + N knihkupectví, Kapelní 4; **Trutnov**: Galerie ALFA, Bulharská 58; **Ústí nad Labem**: Severočeská distribuční, s. r. o., Havířská 327, tel.: 047/560 38 66, fax: 047/560 38 77; **Zábřeh**: Knihkupectví PATKA, Žižkova 45; **Žatec**: Prodejna U Pivovaru, Žižkovo nám. 76. **Distribuční podmínky předplatného**: jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamace**: informace na tel. čísle 0627/305 168. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnická osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.